



## SENTER FOR NORDLIGE FOLK / DAVVI ÁLBMOGIID GUOVDDÁŠ

Manndalen, Kåfjord / Olmmáivággi, Gáivuotna

Tilbygg og innredning / Lassiviessu ja bierggasteapmi

Ferdigmelding nr. 698/2011  
Prosjektnr. / Prošreakta 10781

## INNHold

Statsbygg .....	3
Historikk .....	6
Byggesakens gang .....	8
Bygningsmessig beskrivelse .....	10
Kunstprosjektet .....	16
Byggeteknikk .....	18
VVS-tekniske anlegg .....	20
Elektrotekniske anlegg .....	21
Prosjektadministrasjon .....	23

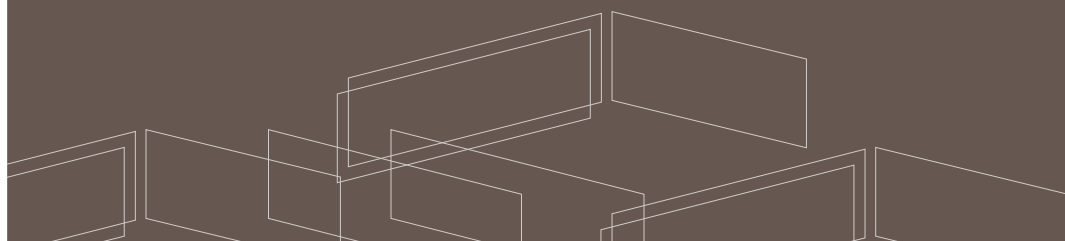
## FAKTA OM PROSJEKTET

Areal:	480 kvm BTA
Kostnadsramme:	21 780 000
(inkluderer fast utstilling og møbler)	

Statsbygg .....	3
Historjá .....	6
Huksema ovdáneapmi .....	8
Huksenčilgehus .....	10
Dáiddaprošreakta .....	16
Huksenteknihkka .....	18
Liekkas-, čáhce- ja buhtisvuodateknihkalaš rusttet .....	20
Elektroteknihkalaš rusttet .....	21
Prošreaktahálddašepmi .....	23

## ČOAHKKÁIGEASSU/PROŠEAKTADIEĐUT

Areála:	480 kvm BTA
Gollorámma:	21 780 000
(sisdoallá bissovaš čájáhusa ja viessogálvvuid)	





## STATSBYGG

Statsbygg er statens sentrale rådgiver i bygge- og eiendomssaker, byggherre, eiendomsforvalter og eiendomsutvikler. Statsbygg er en forvaltningsbedrift underlagt Fornyings-, administrasjons- og kirkedepartementet, og organisert med et hovedkontor i Oslo og regionkontorer i Oslo, Porsgrunn, Bergen, Trondheim og Tromsø.

Statsbygg lea stáhta guovddáš ráđdeaddi huksen- ja opmodatáššiin, hukseheadji, opmodathálddašeaddji ja opmodatovdánahti. Statsbygg lea hálddašanfitnodat, mii gullá Ođasmahttin- hálddahus- ja girkodepartemeantta vuollái, ja dan organisašuvdnii gullá Oslo váldokantuvra ja guovllukantuvrrat, mat leat Oslos, Porsgrunnas, Bergenis, Troandimis ja Tromssas.

Statsbygg yter departementer og andre sivile statlige organer bistand når de har endrede eller nye behov for lokaler. Lokalbehovene skal dekkes på en kostnadseffektiv måte. I Statsbyggs virksomhet er hensynet til statens totale interesser overordnet egne forretningsmessige interesser. Statsbygg skal være et aktivt redskap for å gjennomføre politiske målsettinger innenfor miljø, arkitektur, estetikk, nyskapende brukerløsninger og helse, miljø og sikkerhet på arbeidsplasser, med bakgrunn i departementenes prioriteringer.

Statsbygg veahkeha departemeantaid ja eará siviila stáhta orgánaid go sin latnjadárbbut rivdet dahje bohciidit. Latnjadárbbuid galgá čoavdit goluid dáfus beaktilit. Statsbygga doaimmas leat stáhta ollislaš beroštumit mávssoleappot go dan iežas fitnodatberoštumit. Statsbygg galgá leat aktiiva reaidun, mainna čađahit politihkalaš ulbmiliid, mat laktásit birrasii, arkitektuvrii, estetiikkii ja geavaheadjičovdosiidda mat ovddidit odđa hutkosiid, maddái dearvašvuhtii, birrasii ja sihkarvuhtii bargobáikkiin, ja mat vuodđuduvvet departemeantaid vuoruhemiide.

## Rådgivning og byggherrevirksomhet

Statens behov for lokaler kan dekkes ved innleie, kjøp eller nybygg. Statsbygg gir råd til statlige etater ved innleie i det private markedet, eller tilbyr leie i Statsbyggs egne lokaler. I de tilfeller lokalbehovet krever nybygg er Statsbygg rådgiver overfor statlige leietakere når byggene reises i privat regi, eller utøvende byggherre for departementene når staten selv skal eie nybygget.

## Eiendomsforvaltning

Totalt forvalter Statsbygg ca. to millioner kvadratmeter i inn- og utland. Eiendomsmassen består av sentrale kontorbygninger, høgskoler, spesialbygninger og nasjonaleiendommer over hele landet, samt ambassader og boliger i utlandet. Statsbyggs eiendomsforvaltning skal bidra til at våre brukere til enhver tid har funksjonelle lokaler tilpasset sine behov. Statsbygg legger vekt på å bevare bygningenes verdi gjennom et høyt vedlikeholds nivå. Samtidig skal Statsbygg bevare de historiske bygningenes kulturelle særpreg og arkitektoniske verdi.

## Utviklingsprosjekter

Statsbygg skal spille en aktiv rolle i samordningen av statlige interesser innen eiendomsutvikling og byplanlegging. Avklaring av statlige premisser skal legge til rette for et godt samspill med lokale myndigheter i slike saker. Arbeidet omfatter planlegging for ny bruk av statlige eiendommer som fraflyttes. For å nå de miljøpolitiske målene skal Statsbygg drive en omfattende innsats innen forskning og utvikling (FoU). FOU-virksomheten omfatter også prosjekter som har til hensikt å forbedre gjeldende standarder, forskrifter og regelverk i bygge-, anleggs- og eiendomsbransjen.

## Råddeaddin ja huksehandoaimma

Stáhta latnjadárbbuid sáhtta gokčeat láigoheamiin, oastimiin dahje ođđa viesuid huksemiin. Statsbygg addá ráđiid stáhta ossodagaide, go dat láigohit priváhta márkaniis, dahje dat fállá Statsbygg iežas láigolantjaid. Go latnjadárbbut gáibidit ođđa viesuid huksema ja huksenbargu lea priváhta, Statsbygg lea ráđdeaddi stáhtii gullevaš láigolaččaide. Go stáhta ieš šaddá ođđa viesu eaiggádin, de Statsbygg lea čadaheaddji hukseheaddji departemeanttaid ovddas.

## Opmodathálddašeapmi

Statsbygg hálddaša sullii guokte miljovvna kvadráhtamehtera sis- ja olgoriikkas. Opmodahkii gullet guovddáš kánturviesut, allaskuvllat, earenoamášviesut ja nátionálaopmodagat miehtá riikka, ja vel ambassáda- ja orrunviesut olgoriikkas. Statsbygg áigu opmodathálddašemiinis váikkuhit dasa ahte min geavaheddjiin leat álo doaibmi lanjat, mat leat heivehuvvon sin dárbbuide. Statsbygg deattuha viesuid árvvu seailuheami, mii dahkkojuvvo alla áimmahuššandásiin. Seammás Statsbygg galgá seailuhit historjjálaš viesuid kultuvrralaš earenoamášvuodaid ja arkitektovnnalaš árvvu.

## Ovdánahttinprošeavttat

Statsbyggas galgá leat aktiiva rolla go stáhta bálddalastá beroštumiidis opmodatovdánahttima ja gávpotplánema hárrái. Stáhta eavttuid čielggademiin galgá láhčit buori ovttasbarggu báikkálaš eiseválddii- guin dákkár áššiin. Bargui gullá plánet ođđa geavaheami stáhta opmodagaide, main fárrejit eret. Statsbygg galgá jodihit mearkkašahti dutkan- ja ovdánahttinbarggu (DjO), juksan dihte biraspolitiikkalaš ulbmiliid. DjO-doaibma sisdoallá maid prošeavttaid, maid ulbmil lea buoridit dálá standárddaid, láhkaásahusaid ja huksen-, rusttet- ja opmodatsuorggi njuolgadusaid.



# HISTORIKK / HISTORJÁ

Davvi álbmogiid guovddáš/Senter for nordlige folk ligger vakkert plassert ved Fossen i Mandalen, i Kåfjord kommune på østsiden av Lyngenfjorden, i Nord-Troms. Senterets formål er å synliggjøre og fremme regionens samiske kultur, språk og historie innenfor rammen av nordlige og arktiske urfolk. Senterets historie og tilblivelse går parallelt med revitaliseringa av den samiske kulturen langs kysten av Nord-Norge.

Davvi álbmogiid guovddáš lea čáppa sajis Goržžis, Olmmáivákkis, Gáivuona suohkanis, Ivguvuona nuorttabealde, Davvi-Romssas. Guovddáža ulbmil lea čalmmustahttit ja ovddidit guovllu sámekultuvrra, -giela ja -historjá davviguovlluid álbmogiid ja árkttalaš álgoálbmogiid oassin. Guovddáža historjá ja ásaheapmi lea ovdánan buohtalasat Davvi-Norgga riddoguovlluid sápmelašvuoda ealáskahttimiin.

Etter et hundreår med sterk fornorskning av den samiske befolkningen i Norge, fulgte en tid med sterk bevisstgjøring og kulturell revitalisering fra slutten av 1970-tallet. Med kampen om Alta-Kautokeino vassdraget skjøt den politiske bevisstgjøringen fart. Den første samiske foreninga i Nord-Troms ble stiftet i 1976 og behovet for å få etablert et samisk kultursenter meldte seg etter hvert. I 1983 ble Mandalen bygdehus bygget. Huset rommet også sameforeningas aktiviteter. På begynnelsen av 1990-tallet ble det enighet hos eierne, som var bygdas befolkning, om at bygdehuset skulle endre navn til Ája Samisk Senter, og på denne måte unngå at det ble flere konkurrerende kulturhus i bygda. Planene for en videre utbygging av huset ble lansert. Det skulle imidlertid vise seg å være en lang vei å gå for å få realisert et ferdig utbygget senter, med de aktivitetene initiativtakerne ønsket senteret skulle romme.

Løsningen ble en gradvis utbygging mens man ventet på statlig finansiering. I 1996 kom den første utvidelsen. Det ble gjort plass til senterets egen administrasjon, lokaler til Samisk språksenter og studio for NRK Sameradioen, som dermed fikk sitt distriktskontor for Nord-Troms. Med utbyggingen ble det også plass til Nord-Troms museum og Riddu Riđđu Festivalens administrasjon.

I 2005 kom ytterligere en utvidelse. Det ble bygget kontor for Sametingets administrasjon, Samisk bibliotekjeneste for Troms og utvidede lokaler for Samisk språksenter.

Norgga sápmelaččaid garra dáruiduhttin bisttii jahkečuodi, ja dan manjá álggii nana didolašvuoda ja kultuvrralaš ealáskahttima áigi 1970-logu loahpas. Álaheaju-Guovdageainnu eanu ruossalasvuodat bohciidahte politihkalaš didolašvuoda. Davvi-Romssa vuosttaš sámi searvi áсахuvvui 1976 ja vehážiidda badjánii dárбу áсахit sámi kulturguovddáža. 1983 huksejdedje Olmmáivákki giliviesu. Maiddái sámesearvi lágidii doaimmaidis viesu. 1990-logus eaiggádat, geat ledje gili ássit, ledje ovttá oavvilis ja rievdatedje giliviesu nama Ája Sámi Guovddážin, ja dan láhkai garve dakkár dili, mas gillis livčče mángga gilvaleaddji giliviesu. Plánegohte maiddái viesu viiddideami. Áigi čájehii dattetge, ahte lei guhkes bálggis ovdal go ollašuttuojuvvui gárvvus guovddáš, mas lei sadji daid doaimmaide, maid álggaheaddjit dása sávve.

Ášši čoavdašuvai dan láhkai, ahte viesu huksejdedje cehkiiid mielde dan botta go vuorddašedje stáhta ruhtadeami. 1996 viiddidedje vuosttaš háve ja ráhkaduvvui sadji guovddáža iežas hálddahussii, Sámi giellaguovddáži ja NRK Sámeradio studioi, mii dađe mielde oaččui Davvi-Romssa guovllukantuvrra. Viiddideamiin oaččui saji maiddái Davvi-Romssa musea ja Riddu Riđđu Festivála hálddahus.

2005 viiddidedje nuppi háve, ja huksejdedje kantuvrra Sámedikki hálddahussii, Romssa sámi girjerádjjobálvussii ja Sámi giellaguovddáš oaččui enant saji.

Ája Samisk Senter utarbeidet i februar 2006 en fornyet prosjektsøknad til Kulturdepartementet som omfattet komplettering av senteret med ferdigstillelse av 2005-byggets underetasje med lokaler for biblioteket og kontorlokaler, tilbygg for museumslokaler, oppgradering av den eksisterende kultursalen og utvidelse av kantinearealene. Det endelige klarsignalet for utbygging kom i 2008, og Statsbygg ble tildelt rollen som byggherre.

Samtidig med at utbygginga startet opp, ble det også påbegynt en reorganisering av de samiske institusjonene i Nord-Troms. Det ble besluttet å etablere et nytt selskap som skulle omfatte Ája Samisk Senter og deler av selskapene som lå under Riddu Riddu Festivála. Navnet på det nye selskapet ble *Davvi álbmogiid guovddáš OS/Senter for nordlige folk AS* og bygningsmassen ble overdratt til det nye selskapet. Senterets formål er å arbeide for å fremme og synliggjøre urfolks kunst, kultur og kunnskap i nordområdene, i tråd med det arbeidet Riddu Riddu Festivalen og Ája Samisk senter suksessfullt hadde arbeidet med gjennom mange år. Senteret fikk da også en tydeligere og utvidet rolle i det nasjonale, samiske kulturfylkeskommune, Kåfjord kommune og Riddu Riddu Festivála, samt at de tidligere private andelshaverne fikk omgjort sine andeler til aksjer.

Senteret står nå foreløpig ferdigstilt som et publikumssenter med lokaler for fast museumsutstilling som dekker regionens samiske samtidshistorie, bibliotekslokaler, lokaler for skiftende utstillinger, undervisningsrom, møterom, kafé og foajé. På senteret jobber det i dag 22 personer og det har blitt et viktig kompetansesenter for fremme av samiske kultur i regionen. Foruten senterets egen administrasjon har følgende selskap og institusjoner tilhold på sentret: Samisk språksenter, Sametinget, Nord-Troms museum, Riddu Riddu Festivála, Samtidsmuseet for nordlige folk, Samisk bibliotekstjeneste for Troms, Kåfjord folkebibliotek, NRK Sápmi, Mandalen ungdomsklubb og Mandalen ungdoms- og idrettsforening.

**Henrik Olsen**  
*leder*

Davvi álbmogiid guovddáš / Senter for nordlige folk

Ája Sámi Guovddáš ráhkadii guovvamánus 2006 Kulturdepartementii ođasmahttojuvvon prošeaktaohcamuša, mas árvaluvvui dievasmahttit guovddáža dan láhkai, ahte 2005 huksejuvvon viesu vuollegeardái gárvejit lanjaid girjerádjun ja kánturlatnjan, huksejuvvojit ođđa lanjat musea várás, dalá kultursále ođasmahttojuvvo ja gáffádaga lanjat viiddiduvvojit.

Huksen oáččui loahpalaš álggahandiedu 2008, ja Statsbygg oáččui hukseheadji rolla.

Oktanaga huksema álggahemiin organiseregohte ođđasit maiddá Davvi-Romssa sámi ásaahasaid. Mearriduvvui ásahtit ođđa searvvi, mii galgai fáttmastit Ája Sámi Guovddáža ja osiid Riddu Riddu Festivála vuollásaš servviin. Ođđa searvvi namma šattai *Davvi álbmogiid guovddáš OS/Senter for nordlige folk AS* ja viesut sirdojuvvojedje ođđa searvvi oamastussii. Guovddáža ulbmil lea ovddidit ja čalmustahttit davviguovlluid álgoálbmogiid dáidaga, kultuvrra ja máhtolašvuoda, seammá vuoinnjas go Riddu Riddu Festivála ja Ája Sámi Guovddáš leat bargan mánggaid jagiid ja lihkestuvvan bures. Searvi oáččui dan mielde maiddá čielgasut ja viidásut rolla nationála sámi kulturviessoeanadagas. Ođđa searvvi eaiiggádat leat Sámediggi, Romssa fylkkasuohkan, Gáivuona suohkan ja Riddu Riddu Festivála, seammás rievdaduvvojedje ovddeš priváhta oasseaiiggáid oasit oasusin.

Guovddáš lea dán muttus gárvejuvvon galledanguovddážin, mas leat lanjat bissovaš museačájáhussii, mii gokčá guovllu sámi dalá áiggi historijá, girjerádjolanjat, johttičájáhussaid lanjat, oahpahaslanjat, čeahkinlanjat, gáffádat ja feaskkir. Guovddážis barget dál 22 olbmo, ja dat lea šaddan mávssolaš gelbbolašvuodaguovddážin, mii ovddida guovllu sámi kultuvrra. Guovddáža iežas hálddašeami lassin leat čuovvovaš ásaahasat guovddážis: Sámi giellaguovddáš, Sámediggi, Davvi-Romssa musea, Riddu Riddu Festivála, Davvi álbmogiid dálážiid musea, Romssa sámi girjerádjjobálvalus, Gáivuona álbmotgirjeráđu, NRK Sápmi, Olmmáivákki nuoraidklubba ja Olmmáivákki nuoraid- ja valástallansearvi.

**Henrik Olsen**  
*jodiheddji*

Davvi álbmogiid guovddáš / Senter for nordlige folk



## BYGGESAKENS GANG / HUKSEMA OVDÁNEAPMI

2. januar 2007 ga Kulturdepartementet Statsbygg oppdraget med å utarbeide forprosjekt for et byggeprosjekt innenfor en total kostnadsramme av 22 millioner kroner. Forprosjektarbeidet avklarte at rammen kunne gi rom for arealer for samisk bibliotek, museumsarealer, om mulig innredning av eksisterende vestibylearealer til serveringsareal og et enkelt utomhusanlegg. Forprosjektet ble godkjent 9. mars 2009.

Ođđajagemánu 2. b. 2007 Kulturdepartemeanta attii Statsbyggii bargun ráhkadit ovdaprošeavtta huksenprošeaktii, man ollislaš gollorámma lei 22 miljovna kruvnno. Ovdaprošeaktabarggus čielggaduvvui, ahte rámmain sáhtii ráhkadit lanjaid sámi girjerádjui, musealanjaid, ja vejolaččat bierggastit dalá feaskkirlanjaid dárjunareálan ja álkes olgorusttega. Ovdaprošeakta dohkkehuvvui njukčamánu 9. b. 2009.

Tilbudsforespørsel for totalentreprisen ble sendt ut 17. august 2009. Det kom inn fire tilbud og kontrakten ble tildelt Tromsbygg AS. Kontrakt for byggearbeider ble inngått 20. januar 2010.

Byggearbeidene ble overtatt i henhold til kontrakt 14. desember 2010 og utomhusarbeidene ble ferdigstilt til 1. juli 2011. Senter for nordlige folk ferdigstilte den faste utstillingen forsommeren 2011.

Olles barggu fáladatbivdda sáddejuvvui borgemánu 17. b. 2009. Bohte njeallje fáladaga ja barggu oaččui Tromsbygg AS. Huksenbargguid soahpamuša vuolláičálle ođđajagemánu 20. b. 2010.

Huksehusat váldojuvvojedje badjelaset nu mo sohppojuvvon juovlamánu 14. b. 2010 ja olgobarggut gárvánedje suoidnemánu 1. beaivái 2011. Davvi álbmogiid guovddáš gárvii bissovaš čájáhusa gidđageasi 2011.







## BYGNINGSMESSIG BESKRIVELSE / HUKSENČILGEHUS

Senter for nordlige folk, tidligere Ája Samisk Senter, ligger i et naturskjønt område på elveflaten ned mot Manndalselva og danner et åpent campus sammen med den samiske barnehagen Riebangardi og Manndalen skole. Senteret ligger også tilknytning friområdet der Riddu Riđđu festivalen arrangeres hvert år og der det er oppført en samling av boliger fra nordlige urfolk (long-house fra Canada, sjøsamisk gamme, jurte fra Sibir, lavvo).

Davvi álbmogiid guovddáža, ovddeš Ája Sámi Guovddáža, birastahtá čáppa luondu Olmmáiváteanu leagis, ja dat ráhkada rabas ollislašvuoda Riebangárddi mánáidgárddiin ja Olmmáivákki skuvllain. Guovddážis beassá maid njuolga gittiide, main juohke jagi lágídit Riddu Riđđu festivála, ja maidda leat ceggen sierra davviguovlluid álbmogiid viesuid (Canada long-house, mearrasámi goađi, Sibiriija jurtta, lávu).

Senterets bygning består av flere tidligere byggetrinn med ulike takformer og volumer og det har vært en intensjon at det nye tilbygget skulle bidra til å samle anlegget. Det har også vært en intensjon å tilføre anlegget elementer som klarere signaliserer at dette er et kulturbygg og publikumsrettet anlegg. Den nye langstrakte baldakinen og vestibylene med store glassflater er slike elementer. En bevisst og distinkt behandling av interiøret bidrar også.

Senteret ”tar imot” besøkende via den lange baldakinen med opplyst spilehimling og tremmedekke i lerk. Baldakinen kan også benyttes som utescene. De besøkende ledes inn i en utvidet vestibyle der taket viderefører den eksisterende buete takformen. Her er det nå etablert en kafé. Fra vestibylene kan man se ned i den faste utstillingen gjennom smale spaltevinduer - og bli nysgjerrig på denne. Det er også etablert mulighet for en museumsbutikk ut mot vestibylene. Anlegget har fått heis og er tilrettelagt for bevegelseshemmede.

Guovddáža viesus leat mángga ceahkis huksejuvvon oasis, main leat sierralágan rohpehámit ja geasut ja odđa huksemiin lea leamaš áigumuš ráhkadit ollislašvuoda, mii ovttastahtá olles rusttega. Lea maid leamaš áigumuš lasihit rusttegi osiid, mat mitalit ahte dát lea kulturviessu ja gallededjiiid várás ráhkaduvvon viessu. Odđa guhkedaš baldakiidna ja stuorra feaskkir, mas leat stuorra glásat, leat dakkár oasis. Stohpogálvvuid ja čijaheami diehtomielaš ja čielga geavahus lea maid seammáin ulbmiliin válljejuvvon.

Guovddáš ”váldá vuostá” gussiid guhkes baldakiinna bokte, mas leat čuvgejuvvon seakka muoražat robis ja seakka lastaguossafielluin ráhkaduvvon láhtti. Baldakiinna sáhtá maid geavahit olgolávdin. Guossit láidejuvvojit dasto viiddis feaskárii, man robis joatkašuvvá álgoálgosaš viesu dávgehápmi. Dasa lea dál ásašuvvon gáffádat. Feaskáris oainnesta seakka glásažiin vulos bissovaš čájáhussii, nu ahte sáhkkiivuohta badjána. Feaskára oktavuhtii lea maid vejolaš



I den nyinnredede underetasjen kommer man inn i biblioteket via informasjons- og utlånskranen der man ledes videre inn i biblioteket og rommene for skiftende utstillinger. Rommene er planlagt og utformet for sambruk mellom de to funksjonene, med mulighet for utstillinger og filmframvisning i tillegg til biblioteksaktivitet. Biblioteket har også studie-/møterom og ulike arbeidsplasser for besøkende samt en lesebinge for barn. Det er satt inn et stort glassfelt i veggen mot nord som gir godt med dagslys inn i området med arbeidsbord og sofaer. Det er fire nye kontorer i biblioteket, to enkeltkontor og ett dobbeltkontor. Kontorene er små, men lyse og funksjonelle, med glassfronter inn mot biblioteket, store vindusflater og hvite kontormøbler.

Fra området ved informasjonen ledes besøkende inn i den faste utstillingen via en "black-box" med musikk og lyseffekter. Utstillingsrommet, som dels har dobbel takhøyde, rommer installasjoner

ásahit museagávppi. Viesus lea heaisa ja dat lea heivehuvvon doaibmavádjegiidda.

Ođđasit birggastuvvon vuollegearddis beassá girjerádjui diehtojuohtkin- ja luoikkahanbeavddi bokte, mii láide viidáseappot girjerádjui ja johttičájáhusaid lanjaide. Lanjat leat plánejuvvon ja hábmejuvvon guovtti doaimma várás, nu ahte lanjain sáhtta girjerádjodoaimmaid lassin lágídit čájáhusaid ja čájehit filmmaid. Girjerájus leat maid lohkan-/čoahtkinlanjat, gallededjiiid bargosajit ja mánáid lohkanbiedju. Davábealde lea stuorra glássaseaidni, nu ahte dan oassái mas leat bargobeavddit ja suffát boahhtá valjis beaivečuovga. Girjerájus leat njeallje ođđa kantuvrra, guokte ovttá olbmo kantuvrra ja okta guovtti olbmo kantuvra. Kantuvrrat leat unnit, muhto čuovgadat ja doaibmit, ja dain leat glásat girjeráju guvlui, stuorra glásat olggos guvlui ja vilges kánturgálvvut.

og audiovisuelle utstillinger. Senter for nordlige folk har selv vært ansvarlige for den faste utstillingen.

Tilbygget er utført i bindingsverk kledd med ubehandlet lektepanel i lerk og takkonstruksjon med lett-tak tekket med takpapp. Innvendig er tilbygget utført i tre. Veggene er i malt furufinér eller spileverk i furu. Himlinger er utført som spilehimling eller gips-himling. I vestibylen er lagt parkett av lerk og i utstillingsrommet i underetasjen er det lagt gulvbelegg i vinyl.

I den nyinnredede underetasjen er rommene gitt et rustikt preg der ubehandlet betong i dragere og en bærende vegg eksponeres. Rommene framstår likevel som varme og lune. Veggene er kledd med brannlakkert furufinér og en gjennomgående integrert hyllelegg med laminerte furureportaler gir biblioteket særpreg. Den tverrstilte brannlakkerte spilehimlingen med innfelte armaturer demper rommets lengde og bidrar til det lune særpreg. På gulv i biblioteket og i rom for skiftende utstilling er det brukt gulvbelegg. Toaletter og garderobe har gulvbelegg og malte vegger i lyse farger. Alle dører er i lys beige eller grå/sort laminat. I lagerrom er valgt belegg tilsvarende eksisterende belegg og hvite vegger.

Møbler og løst inventar er anskaffet av prosjektet, i nært samarbeid med bruker. Det er lagt vekt på enkle, robuste kvaliteter. I biblioteket er møblene fargesatt i grått/hvitt eller røde/oransje/lilla nyanse. I vestibylen er det brukt lilla tekstiler eller skinn for å stå til de turkise dørene fra forrige byggetrinn.

Utomhus er det gjort en enkel oppgradering med tilsåing og grusing av parkeringsarealer og ny lagerbod for maskiner og verktøy.

Diehtujuohkinoasis galledeaddji láidejuvvo bissovaš čájáhusii "black-box" bokte, mas lea musihkka ja erenoamáš čuovggat. Čájáhuslanjas, mas lea guovtti geardde nu allat rohpái go eará sajiin, leat čájáhugálvvut ja audiovisuála čájáhusat. Davvi álbmogiid guovddázis lea alddis leamaš ovddasvástádus bissovaš čájáhusas.

Lassioasit leat huksejuvvon čanusmuoraiguin, ja lea gokčojuvvon giedahalakeahtes vulepanelaiguin, mat lea ráhkaduvvon lastaguosas. Rohperáhkadussan lea geahppa rohpi, mii lea gokčojuvvon rohpe-báhpáriin. Viesu siskkobealli lea ráhkaduvvon muoras. Seainnit leat gokčojuvvon málejuvvon beahcevanerain dahje beahcelisttožiin. Robi leat ráhkadan seakka muoražiin dahje gipsarohpin. Feaskáris lea lastaguossaparkeahitta ja vuollegearddi čájáhuslatnjii leat bidjan vinylaláhtti.

Ođđasit bierggastuvvon vuollegearddi lanjaide leat bidjan rustihkka stiilla, mas lea oidnosis giedahalakeahtes betongga váldobiellkain ja seainnis, man alde lea viesu váldodeaddu. Lanjat orrot liikká liggosat ja ráfálaččeat. Seinniid leat gokčan láhkkejuvvon beahcevanerain ja ollásit ovttaiduhthojuvvon hildoseaidni, mas leat laminerejuvvon beahcemuorrauvssohat, addá girjerádjosi iežas vuoiŋga. Doarrás biddjojuvvon seakka muoražiiguin ráhkaduvvon láhkkejuvvon rohpi, masa leat vuodjudan čuovgaarमतuvrraid, hehte lanja orrumis guhkki ja addá ráfálašvuoda. Girjerádjui ja johttičájáhuslanjaide leat bidjan vinylaláhtti. Hivssegiin ja molssodanlanjain lea vinylaláhtti ja čuvges ivnniiguin málejuvvon seainnit. Buot uvssaid ivdni lea čuvges beige dahje ránes/čáhppes lamináhta. Rádjolanjaide leat válljen sullasaš vinylaláhtti go earáge rádjolanjain ja vilges seinniid.

Prošeakta lea háhkan viessogálvvuid ja bođu dávviriid lagaš ovttagbarggus geavaheddjiin. Leat deattuhan ovttagardánis, robusta iešvuodaide. Girjeráju viessogálvvuid ivdnin leat ránes/vielgat dahje rukses/oránša/lillá nyánsat. Feaskáris leat geavahan lillá tekstiillaid dahje náhkki, mii heive bures oktii turkiisa uvssaiguin, mat gullet ovddit huksenáigodahkii.

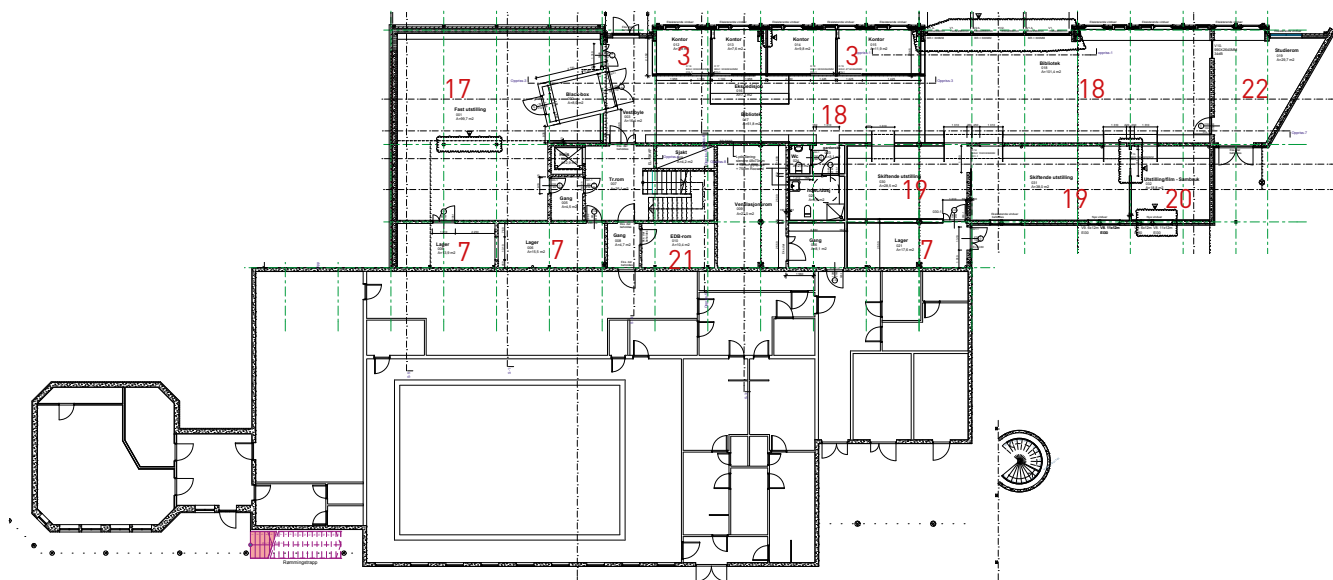
Olgun leat ođasmahtán ovttagardánit gilvimiin ja bidjan parkerensaajiide čievrra, ja lea ráhkaduvvon ođđa rádju mašiinnaide ja reaidduide.



Målestokk: 10 meter 

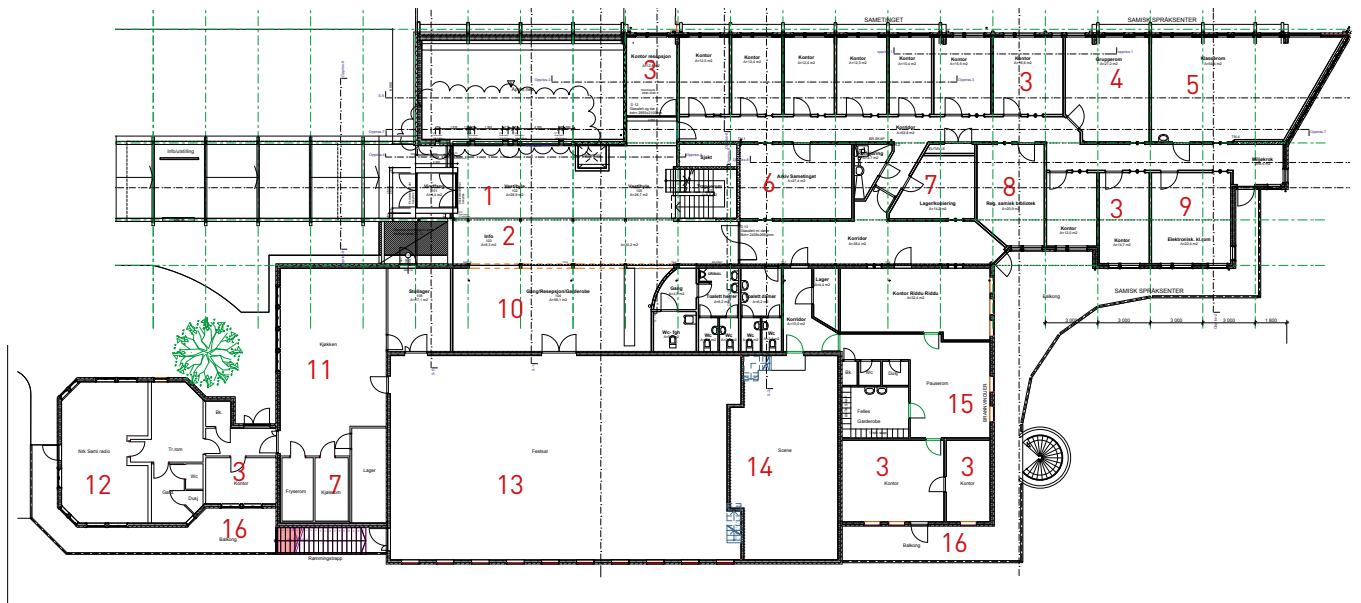
- |                         |                         |
|-------------------------|-------------------------|
| 1 Vestibyle             | 12 NRK Sami radio       |
| 2 Info                  | 13 Festsal              |
| 3 Kontor                | 14 Scene                |
| 4 Grupperom             | 15 Pauserom             |
| 5 Klasserom             | 16 Balkong              |
| 6 Arkiv Sametinget      | 17 Fast utstilling      |
| 7 Lager                 | 18 Bibliotek            |
| 8 Samisk bibliotek      | 19 Skiftende utstilling |
| 9 Elektronisk klasserom | 20 Utstilling/film      |
| 10 Resepsjon/garderobe  | 21 EDB-rom              |
| 11 Kjøkken              | 22 Studierom            |

### Plan underetasje





Plan 1. etasje





## KUNSTPROSJEKTET / DÁIDDAPROŠEAKTA

Senter for nordlige folk har som formål å utvikle, ivareta og fremme urfolkskulturer, med særlig vekt på nordlige folks kulturer. Institusjonen er et kompetansesenter for samisk språk, historie og kultur, og har satt seg som mål å fungere som en sentral fagpolitisk og kulturell enhet innen samiske spørsmål, der hovedvekten vil være knyttet opp mot sjøsamiske utfordringer. Kunstkonsulent Hilde Skancke Pedersen har ledet kunstprosjektet for Kunst i offentlige rom (KORO).

Davvi álbmogiid guovddáža ulbmil lea ovddidit, seailluhit ja ovdánahttit álgoálbmotkultuvrraid, erenoamážit davviálbmogiid kultuvrraid. Ásahus lea sámegeiela, sámi historjjá ja kultuvrra gealboguovddáš, ja lea bidjan alces ulbmilin doaibmat mávssolaš fágapolitihkalaš ja kultuvrralaš ovtadahkan sámi gažaldagaid hárrái, nu ahte váldun deattuhuvvojit mearrasámi hástalusat. Dáiddakonsuleanta Hilde Skancke Pedersen lea jodihan dáiddaproševitta Almmolaš lanjaid dáidda (Kunst i offentlige rom, KORO).

Et uvanlig stort antall profesjonelle kunstnere har sin herkomst fra Kåfjord kommune. Disse har bidratt til den moderne samiske samfunnsbyggingen. De har høynet statusen for et lite påaktet distrikt, samtidig som de har markert seg på den norske kunstscenen. Utsmykkingsutvalget ønsket derfor å søke blant områdets egne kunstnere når utførende kunstnere skulle velges. Vestibylen ble valgt som sted for to kunstneres verk.

På den ene siden av vestibylen henger en flatskjerm som viser Kristin Tårnesviks film MY WAY (9 min.). Kunstneren har laget en meditativ, subtil film med utgangspunkt i det nære landskapet i Mandalen og det allment menneskelige, som naturen, og himmelen over våre hoder.

- Målet med verket er å formidle ulike betraktninger, blikk og refleksjoner, personlige, historiske og samtidige rundt et spesifikt landskap, en kultur. Således vil verket være et avsnitt i fortellingen om en hjemplass som for meg er familiær men fremmed, distansert men kjent, skriver Tårnesvik i sin idéskisse.

Gáivuona suohkanis leat bohtán eahpedábálaš ollu ámmátdáiddárat. Sii leat searvan odđaaigásaš sámi servodatviesu ovddideapmái. Sii leat lokten unnán árvvoštuvvon guovllu stáhtusa, seammás go sii leat iežaset markeren norgga dáiddalávddis. Čiŋahanlávdegoddi háliidii danin ohat guovllu iežas dáiddáriid gaskkas, go välljejedje dáiddáriid barggu čađaheapmái. Feaskárii välljejedje bidjat guovtti dáiddára dáidaga.

Feaskára nuppi bealde lea duolbbošearbma, mii čájeha Kristin Tårnesvika filmma MY WAY (9 min.). Dáiddár lea ráhkadan meditatiiva, subtiila filmma, man vuolggasadji lea Olmmáivákki lagaš eanadat ja buotolmmošlaš biras, nu mo luondu, ja albmi min oivviid bajábealde. - Dáidaga ulbmil lea gaskkustit sierralágan oaiviliid, geahčastagaid ja reflekšuvnnaid dihto eanadaga ja kultuvrra hárrái, persovnnalaččat, historjjálaččat ja dálá áigái gullevaččat. Dan láhkai dáidda lea mielde muitaleamen ruovttubáikki birra, mii munnje lea lagaš muhto amas, gáiddus muhto oahpis, Tårnesvik čállá jurddasárggáldagastis.



Det ferdige verket presenterer både bilder og tekst, og om ordene som trer fram som tekststriper på filmen sier hun:

- Jeg har lest gamle og nye dokumenter, arkiv, artikler som beskriver Kåfjord. De ordene som jeg har sett gå igjen har jeg samlet på, sammen med ord som har en poetisk tone. Disse har jeg så mikset med egne ord og uttrykk og til sammen skapt en ny fortelling. Teksten har et poetisk uttrykk og ligger gjennom filmen som en undertekst. Heri kan man og fornemme en fortellerstemme.

På den andre siden av vestibylen vises Marita Isobel Solbergs utsmykking MIKROPROSESSOR. Kunstneren har integrert sitt verk i en hvit vegg der keramiske fliser danner formen av en hjerne sett ovenfra. De runde flisene leder tanken hen til steiner slipt av elvestrømmer og havbølger, og utgjør et verk med lokal og fellesmenneskelig identitet. For Solberg symboliserer de runde formene i flisene utvikling, kreativitet og vekst. Det bildet som disse formene danner, hjernen, ser Solberg som et symbol på Senter for nordlige folk, et senter der kultur, språk og historie utveksles og utvikles.

De to lyse, meditative arbeidene kommuniserer godt med hverandre, og skaper mulighet for ro og kontemplasjon i en travel vestibyle.

Gárvvís dáidda muitala sihke govaiguin ja teavsttain, ja sániid birra, mat filmmas ihtet teakstaráidun, son dadjá:

- Mun lean lohkan boares ja ođđa dokumeanttaid, arkiivvaidd, artiikkáliid, mat govvidit Gáivuona. Lean čoaggán sániid, mat leat geava-huvvon ollu sajiin, ja sániid, main lea poehtalaš šuoŋa. Lean dasto seaguhan daidda iežan sániid ja dajaldagaid, nu ahte lea šaddan ođđa muitalus. Teaksta muitala poehtalaččat ja lea filmmas vuolleteakstan, mas maiddái sáhtta vásihit muitaleaddji jiena.

Nuppi bealde feaskára čájehuvvo Marita Isobel Solberga čičaheami MIKROPROSESSOR. Dáiddár lea vuodjudan iežas dáidaga vilges seaidnái, mas kerámalaš rávtut hábmejít vuoigŋašiid dakkárin, go dat oidnojit bajábealde gehččojuvvon. Jorba rávtut jođihit jurdagiid geđggiide, maid johkarávnjit ja mearrabáru leat hábmen, ja dain šaddá dáidda, mas lea báikkálaš ja buotolmmošlaš identitehta. Solbergii jorba hámit symboliserejit ovdáneami, hutkáivuoda ja šaddama. Daid ráhkadan govva, vuoigŋašat, symbolisere Solberga mielde Davvi álbmogiid guovddáza, mas kultuvrrat, gielat ja historjját deaivvadit ja ovdánit.

Guokte čuvges meditatiiva barggu gulahallet bures goappát guimmiineaskka, ja addet vejolašvuoda oazžut ráfi ja kontemplašuvnna dilihis feaskáris.

## PROSJEKT- ADMINISTRASJON KUNSTPROSJEKTET

- Kunst i offentlige rom (KORO)  
Prosjektansvarlig  
Bo Krister Wallström  
Ruth Hege Halstensen

- Kunstutvalget:  
Kunstkonsulent  
Hilde Skancke Pedersen

Byggherre  
Kjersti Sandvik

Brukerrepresentant  
Kjellaug Isaksen  
Astrid Solhaug

- Kunstverk  
*My way*  
Kristin Tärnesvik  
*Mikroprossessor*  
Marita Isobel Solberg

## DÁIDDAPROŠEAVTTA PROŠEAKTA- HÁLDDAŠEAPMI

- Almmolaš lanjaid dáidda (Kunst i offentlige rom, KORO)  
Prošeaktavástideaddji  
Bo Krister Wallström  
Ruth Hege Halstensen

- Dáiddalávdegoddi:  
Dáiddakonsuleanta  
Hilde Skancke Pedersen

Hukseheadji  
Kjersti Sandvik

Geavaheadji ovdasteaddji  
Kjellaug Isaksen  
Astrid Solhaug

- Dáidagat  
*My way*  
Kristin Tärnesvik  
*Mikroprossessor*  
Marita Isobel Solberg



## BYGGETEKNIKK / HUKSENTEKNIHKKA

De bygningsmessige arbeidene omfatter innredning og ombygging av den 365 m<sup>2</sup> store underetasjen i bygningen oppført i 2004–2005 samt oppføring av et tilbygg over to plan på 170 m<sup>2</sup>. I tillegg er det utført noen ombyggings- og innredningsarbeider i 1. etasje i bygningen fra 2004–2005.

Huksenbargui gulai rievdadit ja bierggastit 365 m<sup>2</sup> viidosaš vuollegearddi viesus, mii huksejuvvui 2004–2005 ja hukset 170 m<sup>2</sup> lasáhusa, mii lea guovtti gearddis. Lassin leat čađahan muhtun rievdadusaid ja bierggastemiid 2004–2005 huksejuvvon viesu 1. gearddis.

### Fundametering og gulfv på grunn

Den opprinnelige bygningen og tilbygget er fundamentert med betongsåle på isolert grunn.

Gulfv på grunn er utført som armert, støpt gulfvplate på komprimerte, permeable masser isolert med 200 mm EPS og fuktsperre. Det ble utført radon-målinger som viste at det ikke var behov for radonsperre.

### Bærende konstruksjoner

De bærende grunnkonstruksjonene i den opprinnelige bygningens underetasje er i plastøpt betong, prefabrikkerte søyle-dragersystem i armert betong og etasjeskiller i prefabrikkerte betongdekkelementer.

Bærende yttervegger og bærende innervegger er trekonstruksjoner med innlagte søyledragersystem i stål og limtre.

Takkonstruksjonene av selvbærende, fullisolerte lett-takelementer og limtrebuer.

### Fundamenteren ja vuodđu eatnama alde

Álgoálgosaš viesu ja lasáhus leat fundamenterejuvvon betongavuoduin, man vuolde lea isolašuvdna ja dan vuolde eana.

Vuodđu lea ráhkaduvvon armerejuvvon, leikejuvvon láhttepláhttan, man vuolde leat komprimerejuvvon, čađaluoit mássat, maid leat isoleren 200 mm EPS:in ja lavttaeastagiin. Leat čađahuvvon radonmihtideamit, maid mielde ii dárbbášuvvo radon-eastta.

### Guoddinkonstruksuvnnat

Álgoálgosaš viesu vuollegearddi guoddi vuodđkonstruksuvnnat leat ráhkaduvvon báikkisleikejuvvon betonggas, ovdafabrikerejuvvon stoalpozielkavuogádagain, mii lea ráhkaduvvon armerejuvvon betonggas ja geardesirrejjedjiin, mat leat ráhkaduvvon ovdafabrikerejuvvon betongagovččasosiin.

Guoddi olgoseainnit ja guoddi sisseainnit leat ráhkaduvvon muorakonstruksuvnnain, masa leat bidjan stoalpozielkavuogádaga stállis ja liibmamuoras.



### Utfordringer i prosjektet

De største utfordringene i prosjektet har vært sammenføyningen mellom den opprinnelige bygningen og tilbygget siden bygningens arkitektur, konstruksjoner og løsninger generelt er utradisjonelle. Det har i denne sammenheng vært lagt ned mye arbeid med hensyn til tilpasninger og plassbygde løsninger.

Materialvalg og byggherrens krav til detaljeringsgrad og beslutninger har også vært faglig utfordrende, men har i sum skapt et godt sluttresultat.

### Byggherren og deltagerne i prosjektet

På det administrative plan har det vært utfordrende og lærerikt for alle å sette seg inn i og etterleve Statsbyggs dokumentasjonskrav, rapporteringsrutiner og oppfølging både i forhold til kvalitetskravene med hensyn til utførelsen og i forhold til arbeidsmiljølov, byggherreforskriften og SHA-arbeidet i prosjektet.

Arbeidsmiljøet og samarbeidet mellom entreprenørene, brukerne og byggherren har vært meget godt.

Rohpekonstruksvunnat leat iežaset guoddit, ollásit isolerejuvvon geahppa rohpeelemeanttat ja liibmamuoarradávggit.

### Prošeavtta hástalusat

Prošeavtta stuorámuš hástalusat lea leamaš ovttahttit álgoálgosaš viesu ja lasáhusa, danin go viesu arkitektuvra, konstruksvunnat ja čovdosat eai leat ollenge árbevirolaččat. Dán oktavuodas leat bargan vuđolaččat heivehusaiguin ja báikki alde gávnnahuvvon čovdosiiguin.

Materiálaid válljen ja huksejeaddji gáibádusat detaljerendási ja mearrádusaid hárrái leat maid hástalan fágalaččat, muhto leat oppalaččat leamaš mielde ráhkadeamen buori loahppabohtosa.

### Hukseheaddji ja prošeavtta oassálastit

Hálddašandásis leat buohkat vásihan hástalusaid ja oahppan ollu das, go leat oahpásmuvvan ja čuvvon Statsbygga dokumentašuvdna-gáibádusaid, raportererutiinnaid ja čuovvuleami sihke barggu čađaheami kvalitehtagáibádusaid dáfus ja bargobiraslága, hukseheaddjiláhkaásahusa ja prošeavtta sihkkarvuoda-, dearvvašvuoda- ja bargobirasbarggu hárrái.

Bargobiras ja ovttasbargu barggu čađaheddjiid, geavaheddjiid ja hukseheaddji gaskkas lea doaibman hui bures.



## VVS-TEKNISKE ANLEGG / LIEKKAS-, ČÁHCE- JA BUHTISVUOĐATEKNIHKALAŠ RUSTTET

### Rør- og sanitæranlegg

Rør- og sanitærinstallasjonene er enkle og består i hovedsak av tilkobling til eksisterende vann-, overvanns- og avløpsanlegg, samt rørføringer og koblinger for nedføring av vann fra taksluk.

De nye sanitærinstallasjonene består av toaletter, hvorav ett HC-toalett, håndvask og dusjkabinett.

Det er også satt opp en håndvask i serveringsarealet i 1. etasje samt koblet opp en kaffemaskin.

### Luftbehandlingsanlegg

Det er installert et nytt anlegg for balansert ventilasjon i innredningsarealene og tilbygget. Det nye luftbehandlingsaggregatet med kapasitet på 6400 m<sup>3</sup>/h har elektrisk varmebatteri og roterende varmegjenvinner. Aggregatet har 28% overkapasitet i forhold til prosjektert luftmengdebehov som er 5000 m<sup>3</sup>/h. Det ble gjennom prosjekteringen ikke funnet behov for mekanisk kjøling av anlegget.

### Bohccit ja buhtisvuodaruštet

Bohce- ja buhtisvuodarušttegat leat ovttagardánat ja dain leat váldun dálá čáhce-, bajildusčáhce- ja duolvačáhcerušttegat, ja bohcefiervrideamit ja goallosteamit, maiguin fiervredit čázi vulos robis sierra luoittahagain.

Ođđa buhtisvuodarušttegiidda gullet guokte hivssega, main nubbi lea doaibmavádjegiid hivsset, giedaidbassanálddis ja riššukabineahhta.

1. gearddi dárjunlatnjii lea maid biddjojuvvon giedaidbassanálddis ja gáffeapparáhhta.

### Áibmogiedahallanruštet

Bierggastuvvon lanjaide ja lassioassái leat bidjan ođđa rušttega, mii fuolaha balanserejuvvon áibmomolsumis. Ođđa áibmogiedahallanaggregáhta kapasitehta lea 6400 m<sup>3</sup>/h ja das lea elektrihkalaš liekkasbáhtter ja lieggasa ođđasit ávkkástallama ruštet, mii jorrá. Aggregáhtas lea 28% stuorat kapasitehta go prošekterejuvvon áibmohivvodatdárbu, mii lea 5000 m<sup>3</sup>/h. Prošehteremis eai gávnahan, ahte livččii dárbašuvvon rušttega mekánalaš čoaskudeapmi.



## ELEKTROTEKNISKE ANLEGG / ELEKTROTEKNIHKALAŠ RUSTTET

De elektriske installasjonene har i hovedsak bestått av utvidelse av det opprinnelige anlegget som er supplert med ny underfordeling og føringsveier som dekker de nye bruksarealene i den opprinnelige bygningen og tilbygget.

De elektriske installasjonene omfatter komplett installasjon og leveranse av lys/belysningsutstyr, nødljusstyr, el-varme/varmover og gulvvarme, samt kurser og el-uttak i forhold til beskrevet bruk av bygningen.

Det opprinnelige hovedjordingsanlegget er benyttet og eksisterende 230V nettsystem er videreført.

Eksisterende hovedfordeling er utvidet med nye avganger til styreskap for ventilasjonsaggregatet og til styreskap for personheisen.

I tillegg til tradisjonelt 230V strømforsyningsanlegg er det levert og installert adresserbart brannalarmanlegg som sammen med tidligere anlegg nå dekker hele bygningen, samt tyverialarmanlegg som dekker bibliotek og utstillingslokaler i underetasjen.

Elektrihkalaš bargui gulai viiddidit álgoálgosaš rusttega, masa leat lasihan ođđa vuollejuohkinoasi ja fievrredanluottaidda, mat gokččet ođđa geavahanlanjaid álgoálgosaš viesus ja lassioasis.

Elektrihkalaš bidjamiidda gullet čuovggaid/čuovgarusttegiid, heahtečuovgarusttegiid, rávdnjelieggasa/liggenuvnnaid ja láhttelieggasa ollislaš bidjan ja doaimmaheapmi, nu maiddáá kurssa ja rávdnjeváldinsajiid doaimmaheapmi dan mielde, mo viessu lea plánejuvvon geavahuvvot.

Álgoálgosaš váldoednenrusttet lea geavahuvvon ja 230V neahtta-voogádat geavahuvvo ain ovdos guvlu.

Álgoálgosaš váldojuohkinoassi lea viiddiduvvon, nu ahte das leat ođđa kanálat áibmomolsunaggregáhta stivrenkáhppe várás ja persodnaheassa stivrenkáhppe várás.

Árbevirolaš 230V rávdnjedoaimmahanrusttega lassin leat doaimmahan ja bidjan buollinalárbmarusttega, man sáhttá adresseret, ja mii ovttas ovddeš rusttegiin dál gokčá olles viesu, ja gaikunalárpma, mii gokčá girjeráju ja vuollegeardi čájáhuslanjaid.



# PROSJEKTADMINISTRASJON / PROŠEAKTAHÁLDDAŠEAPMI

■ **Oppdragsgiver**  
Kulturdepartementet

■ **Byggherre**  
Statsbygg

■ **Bruker**  
Davvi álbmogiid guovddáš /  
Senter for nordlige folk

■ **Brukerkoordinator**  
Astrid Solhaug  
Henrik Olsen

■ **Kontaktgruppe**  
Kulturdepartementet  
Magnar Nordtug

Senter for nordlige folk  
Åge B. Pedersen  
Henrik Olsen

Sametinget  
Per Edvard Klemetsen

■ **Prosjektmedarbeidere  
i Statsbygg**  
Prosjekteier  
Jan Stenmark  
Geir Hagehaugen

Prosjektleder  
Kjersti Sandvik

Administrasjon  
Ingjerd Owren

Arkitektfaglig  
Ellen Flo

Byggeteknikk  
Thu Ngyuyen

Elektroteknikk  
Frode Mohus

VVS-teknikk  
Olav Jarle Saue

Juridisk  
Yvonne Delphin

■ **Prosjekteringsgruppe**  
**Arkitekt**  
Stein Halvorsen AS, Oslo

**Rådg. ing. i:**  
- Byggeteknikk  
AS Frederiksen, Rådgivende  
Ingeniører Byggeteknikk,  
Oslo

- VVS-teknikk  
Unionconsult Boro VVS &  
Miljø AS, Oslo

- Elektroteknikk  
Malnes og Endresen AS,  
Oslo

■ **Byggherreombud**  
Nordnorsk Byggekontroll AS,  
Tromsø

■ **Interiør- og utstillings-  
arkitekt**  
Tøllefsen og Skulbru as,  
Tromsø

■ **Totalentreprenør**  
Tromsbygg AS, Storsteinnes

■ **Underentreprenører**  
**Elektro**  
Kanstad El. Service AS,  
Meistervik

**Rør**  
Rørleggermester Jan Yngve  
Mathisen AS, Storsteinnes

**Ventilasjon**  
Steinar Pettersen VVS  
Teknikk, Tromsø

**Blikkenslagerarbeider**  
Blikkenslager Roger Fjellås,  
Storsteinnes

**Taktekking**  
Troms Takservice AS,  
Finnsnes

**Malerarbeider**  
RP's malerservice, Rasteby

■ **Barggaheaddji**  
Kulturdepartemeanta

■ **Hukseheaddji**  
Statsbygg

■ **Geavaheaddji**  
Davvi álbmogiid guovddáš /  
Senter for nordlige folk

■ **Geavaheaddjikoordináhtor**  
Astrid Solhaug  
Henrik Olsen

■ **Oktavuodajoavku**  
Kulturdepartemeanta  
Magnar Nordtug

Davvi álbmogiid guovddáš  
Åge B. Pedersen  
Henrik Olsen

Sámediggi  
Per Edvard Klemetsen

■ **Statsbygg prošeakta-  
mielbargit**  
**Prošeaktaeaiggát**  
Jan Stenmark  
Geir Hagehaugen

**Prošeaktajođiheadđji**  
Kjersti Sandvik

**Hálddahus**  
Ingjerd Owren

**Arkitektafágalaš**  
Ellen Flo

**Huksenteknihkka**  
Thu Ngyuyen

**Elektroteknihkka**  
Frode Mohus

**ČLB-teknihkka (VVS)**  
Olav Jarle Saue

**Láhkačeahppi**  
Yvonne Delphin

■ **Prošekterenjoavku**  
**Arkiteakta**  
Stein Halvorsen AS, Oslo

**Ráđđeaddi inš.:**  
- Huksenteknihkka  
AS Frederiksen, Rådgivende  
Ingeniører Byggeteknikk,  
Oslo

- ČLB-teknihkka  
Unionconsult Boro VVS &  
Miljø AS, Oslo

- Elektroteknihkka  
Malnes og Endresen AS,  
Oslo

■ **Huksehanáittardeaddji**  
Nordnorsk Byggekontroll AS,  
Tromsø

■ **Bierggastan- ja čájáhus-  
arkiteakta**  
Tøllefsen og Skulbru as,  
Tromsø

■ **Ollislaš barggu dahkki**  
Tromsbygg AS, Storsteinnes

■ **Vuolit bargguid dahkkit**  
**Elektro**  
Kanstad El. Service AS,  
Meistervik

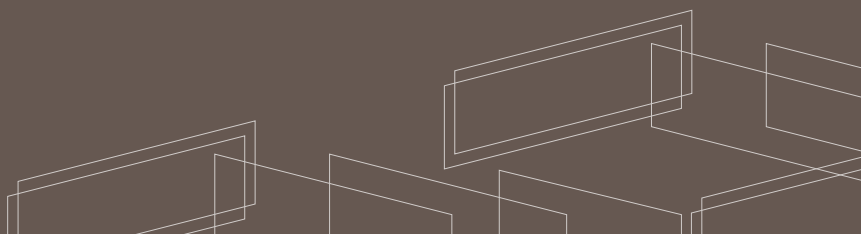
**Bohccit**  
Rørleggermester Jan Yngve  
Mathisen AS, Storsteinnes

**Áibmomolsun**  
Steinar Pettersen VVS  
Teknikk, Tromsø

**Spellebarggut**  
Blikkenslager Roger Fjellås,  
Storsteinnes

**Rohpegokčan**  
Troms Takservice AS,  
Finnsnes

**Málen**  
RP's malerservice, Rasteby



Tlf.: 815 55 045  
[www.statsbygg.no](http://www.statsbygg.no)